

《律政司英汉法律词汇合并版》正式启用

\*\*\*\*\*

律政司今日（九月一日）启用《律政司英汉法律词汇合并版》（《词汇合并版》），以推动在香港法律范畴内双语应用的发展。

《词汇合并版》（[www.glossary.doj.gov.hk](http://www.glossary.doj.gov.hk)）由民事法律科、宪制及政策事务科、国际法律科、法律草拟科、法律改革委员会秘书处及刑事检控科所编制的六套词汇组成，共载有超过 60000 条词条，均是香港常用的法律词语，来源包括香港法例、法庭案例及其他法律刊物。

律政司发言人表示：「我们希望《词汇合并版》除了有助法律翻译工作外，亦可推广香港法律界更广泛地使用中文。」

「电子版香港法例」内现有的《英汉词汇》及新的《词汇合并版》目前会并行运作。「电子版香港法例」内的《英汉词汇》稍后将停用。

此外，律政司亦正编纂《律政司汉英法律词汇合并版》，预计最早于二〇二一年底推出。在此之前，「电子版香港法例」网站上的《汉英词汇》仍然供大众使用（[www.elegislation.gov.hk/glossary/chi](http://www.elegislation.gov.hk/glossary/chi)）。

完

2021 年 9 月 1 日（星期三）